

Istruzioni per l'uso
Conservare le istruzioni per l'uso!

[IT] Vi auguriamo molto piacere con sua nuovo macinino KOBLENZ di ZASSENHAUS. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio e conservarle accuratamente per gli utenti futuri.

- 1 Cappuccio, magnetico
- 2 Contenitore di spezie
- 3 Alloggiamento
- 4 Meccanismo di macinatura con anello di regolazione

RIEMPIMENTO

- Per riempire il macinino, scoperchiare il cappuccio.
- Riempire il contenitore di spezie con pepe, sale o altre spezie appropriati e rimettere il cappuccio.

REGOLAZIONE DEL GRADO DI MACINATURA

Il grado di macinatura può essere regolato continuamente con l'anello di regolazione. Ruotare semplicemente l'anello di regolazione fino a quando la freccia punta nella posizione desiderata, da 1 polvere fine a 6 macinati grossolanamente.

PULIZIA

- Quando il meccanismo di macinatura è intasato, versare un po' di sale grosso o riso crudo nel macinino e macinarlo brevemente.
- Capovolgere il macinino. Svitare il contenitore per spezie girandolo in senso orario. Scarto all'alloggiamento può essere tolto con un pennello.
- Pulire il corpo con un panno morbido inumidito senza detersivi aggressivi.
- Pulire il cappuccio con acqua calda e un po' di detersivo.
- Non immergere il macinino in acqua e non metterlo in lavastoviglie per lavarlo.

GARANZIA

La garanzia sul meccanismo di macinatura ha validità di 25 anni a partire dalla data d'acquisto. Sono esclusi dalla garanzia danni riconducibili a normale usura, utilizzo non conforme all'uso, manipolazione impropria, uso errato, mancata manutenzione e pulizia, danni, trasporto o incidenti intenzionali non ché interventi esterni di persone non autorizzate. In caso di garanzia consultate il vostro rivenditore. La garanzia può essere concessa solo se all'apparecchio viene accluso lo scontrino ovvero la fattura.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per errori di traduzione. Obbligatorio rimane unicamente il testo tedesco.

Instrucciones de uso
¡Guarde las instrucciones de uso!

[ES] Le deseamos mucho placer con su nuevo molinillo KOBLENZ de ZASSENHAUS. Antes de la puesta en marcha, lea detenidamente este manual de instrucciones y guárdelo en un lugar seguro para futuros usuarios.

- 1 Capuchón, magnético
- 2 Recipiente de especias
- 3 Carcasa
- 4 Mecanismo molidor con anillo de ajuste

LLENADO DEL MOLINILLO

- Para llenar el molinillo, quite el capuchón.
- Llene el recipiente de especias con pimienta, sal u otras especias apropiadas y ponga el capuchón.

AJUSTE DEL GRADO DE MOLIENDA

El grado de molienda se puede ajustar continuamente con el anillo de ajuste. Simplemente gire el anillo de ajuste hasta que la flecha apunte a la posición deseada, desde 1 polvo fino a 6 molido grueso.

LIMPIEZA

- Cuando el mecanismo molidor está atascado, vierta un poco de sal gruesa o arroz crudo en su molinillo y muelalo brevemente.
- Vuelva el molinillo. Abra el recipiente de especias en sentido horario. Remueva residuos en la carcasa con un pincel.
- Limpie la carcasa con un paño suave y húmedo sin agentes de limpieza agresivos.
- Limpie el capuchón con agua caliente y un poco de detergente.
- No sumerja el molinillo en agua y no lo limpie en el lavavajillas.

GARANTÍA

Concedemos una garantía de 25 años a partir de la fecha de compra por el mecanismo molidor. Están excluidos de la garantía los daños derivados de un desgaste normal, un uso indebido, un tratamiento inadecuado, un manejo erróneo, falta de cuidado y de limpieza, destrucción intencionada, transporte o accidente, así como manipulaciones externas por personas no autorizadas. En caso de garantía, dirijase a su proveedor. Solo se puede otorgar la garantía con el tique de compra o la factura del aparato.

No nos hacemos responsables de errores de traducción. Sigue siendo vinculante exclusivamente el texto en alemán.

Gebruiksaanwijzing
Bewaar de gebruiksaanwijzing goed!

[NL] Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe molen KOBLENZ van ZASSENHAUS. Lees vóór ingebruikname van de molen deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze vervolgens goed.

- 1 Afsluitdop, magnetisch
- 2 Houder voor maalgoed
- 3 Behuizing
- 4 Maalwerk met stelring

DE MOLEN VULLEN

- Om de molen te vullen, neem de afsluitdop af.
- Vul de houder voor maalgoed met peper, zout of andere geschikte specerijen en plaats de afsluitdop terug.

DE MAALGRAAD INSTELLEN

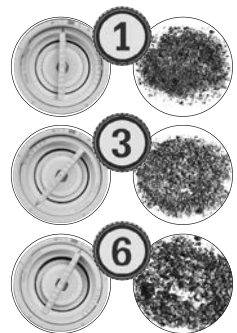
De maalgrad kan traploos worden aangepast met de stelring. Draai aan de stelring totdat de pijl naar de gewenste positie wijst van 1 fijn poeder tot 6 grof gemalen.

REINIGING

- Als de molen verstopt raakt, doe dan wat grof zout of ongekookte rijst in uw molen en maal het kort.
- Draai de molen om en schroef de houder voor maalgoed in de richting van de wijzers van de klok in af. Verwijder achter gebleven deeltjes met een kwastje uit de behuizing.
- Reinig de molen met een zachte, vochtige doek zonder agressieve schoonmaakmiddelen.
- De deksel kan met een mild sopje worden gereinigd.
- Dompel de molen niet in water en reinig het niet in de vaatwasmachine.

BEDIENUNGSANLEITUNG PFEFFER- UND SALZMÜHLE
INSTRUCTION MANUAL PEPPER / SALT MILL
MODE D'EMPLOI MOULIN À POIVRE / SEL
ISTRUZIONI PER L'USO MACINAPEPE / SALE
INSTRUCCIONES DE USO MOLINILLO DE PIMIENTO / SAL
GEBRUIKSAANWIJZING PEPERMOLEN / ZOUTMOLEN
KOBLENZ





Bedienungsanleitung
Bedienungsanleitung aufbewahren!

[D] Viel Freude mit Ihrer neuen Mühle KOBLENZ von ZASSENHAUS. Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für künftige Benutzer gut auf.

- ❶ Verschlusskappe, magnetisch
- ❷ Mahlgutbehälter
- ❸ Gehäuse
- ❹ Mahlwerk mit Verstellring

BEFÜLLEN DER MÜHLE

- Befüllen der Mühle nehmen Sie die Verschlusskappe ab.
- Füllen Sie den Mahlgutbehälter mit Pfeffer, Salz oder anderen geeigneten Gewürzen und setzen Sie die Verschlusskappe wieder auf.

EINSTELLUNG DES MAHLGRADS

Der Mahlgrad kann stufenlos mit dem Verstellring justiert werden. Drehen Sie einfach den Verstellring, bis der Pfeil auf die gewünschte Position zeigt - von 1 pulverfein bis 6 grob gemörsert.

REINIGUNG

- Bei Verklebungen des Mahlwerkes füllen Sie etwas grobkörniges Salz oder ungekochten Reis in Ihre Mühle und mahlen dies / diesen kurz durch.
- Drehen Sie die Mühle auf den Kopf und schrauben Sie den Mahlgutbehälter im Uhrzeigersinn ab. Bürsten Sie Rückstände im Gehäuse mit einem Pinsel aus.
- Reinigen Sie den Körper mit einem weichen, feuchten Tuch ohne aggressive Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie den Deckel mit warmen Wasser und etwas Spülmittel.
- Tauchen Sie die Mühle nicht in Wasser ein und reinigen Sie sie nicht in der Spülmaschine.

GEWÄHRLEISTUNG

Auf das Präzisionsmahlwerk übernehmen wir eine Garantie von 25 Jahren beginnend ab Kaufdatum. Ausgeschlossen von der Gewährleistung sind Schäden, die auf normalen Verschleiß, zweckfremde Verwendung, unsachgemäße Behandlung, falsche Bedienung, mangelnde Pflege und Reinigung, mutwillige Zerstörung, Transport oder Unfall sowie Fremdeingriffe von nicht berechtigten Personen zurückzuführen sind. Wenden Sie sich im Garantiefall an Ihren Händler. Die Garantie kann nur gewährt werden, wenn der Kassenbon/die Rechnung dem Gerät beigelegt ist.

Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler. Verbindlich bleibt allein der deutsche Text.

Instruction manual
Keep the user's guide!

[GB] Enjoy your new ZASSENHAUS mill KOBLENZ. Please read the instructions carefully prior to using it for the first time and keep them for future users.

- ❶ Closing cap, magnetic
- ❷ Spice container
- ❸ Housing
- ❹ Grinder with adjustment ring

FILLING THE MILL

- To fill the mill, remove the closing cap.
- Fill the container with pepper, salt or other suitable spices and put the closing cap back.

ADJUSTING THE DEGREE OF GRINDING

The degree of grinding can be adjusted continuously with the adjustment ring. Simply turn the adjustment ring until the arrow points to the desired position - from 1 fine powder to 6 coarsely ground.

CLEANING

- When the grinder is blocked, pour some coarse salt or uncooked rice into your mill and grind it briefly.
- Turn the mill upside down and unscrew the spice container clockwise. Remove residues in the housing with a brush.
- Clean the housing with a soft, damp cloth without aggressive cleaning agents.
- The closing cap can be cleaned with warm water and a bit of detergent.
- Do not immerse the mill into water and do not clean it in the dishwasher.

WARRANTY

We cover the precision grinder with a warranty of 25 years from the date of purchase. Excluded from the warranty are damages due to normal wear and tear, inappropriate use, misuse, improper operation, willful destruction, lack of maintenance and cleaning, transport or accidents, as well as interference from unauthorized persons. In case of a warranty claim please contact your local retailer. Warranty claims cannot be processed unless your receipt/invoice is included with the device.

Translations are made in good faith. We do not assume any liability for translation errors. Solely the original German text remains binding.

Mode d'emploi
Conservez le mode d'emploi

[F] Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau moulin KOBLENZ de ZASSENHAUS. Avant la mise en service, veuillez lire attentivement le mode d'emploi, puis le conserver avec soin pour de futurs utilisateurs.

- ❶ Bouchon, magnétique
- ❷ Récipient à épices
- ❸ Boîtier
- ❹ Broyeur avec bague de réglage

REMPLISSAGE DU MOULIN

- Pour remplir le moulin, enlevez le bouchon.
- Remplissez le récipient à épices avec du poivre, du sel ou d'autres épices appropriées et remettez le bouchon.

RÉGLAGE DE LA MOUTURE

Le degré de mouture peut être ajusté en continu avec la bague de réglage. Il suffit de tourner la bague de réglage jusqu'à ce que la flèche pointe vers la position désirée - de 1 poudre fine à 6 broyée grossièrement.

NETTOYAGE

- Lorsque le broyeur est bouché, versez un peu de sel gros ou du riz non cuit dans votre moulin et broyez-le brièvement.
- Retournez le moulin. Dévissez le récipient à épices en sens horaire. Enlevez les résidus dans le boîtier avec une brosse.
- Nettoyez le corps avec un chiffon doux et humide sans produits de nettoyage agressifs.
- Nettoyez le bouchon avec de l'eau chaude et un peu de détergent.
- Ne plongez pas le moulin dans l'eau et ne le lavez pas dans le lave-vaisselle.

GARANTIE

Pour le broyeur de précision nous offrons une garantie de 25 ans à partir de la date d'achat. Exclue de la garantie sont des dommages dus à une usure normale, une utilisation non conforme à la finalité, un traitement incorrect, une mauvaise utilisation, un manque de soin et d'entretien, une destruction volontaire, au transport ou un accident, ou aux interventions de personnes non habilitées. En cas de garantie contactez votre détaillant. La garantie n'est assurée que si le bon de caisse / la facture est joint à l'appareil.

Nous déclinons toute responsabilité pour des erreurs de traduction. Uniquement le texte allemand reste obligatoire.